

## تفكر في التسجيل للدراصة؟

### أشياء يجب عليك معرفتها قبل التسجيل مع مقدم للخدمات التعليمية:

سيتطلب منك إبرام عقد عندما توافق على التسجيل للدراسة مع مقدم للخدمات التعليمية. العقد هو اتفاق ملزم قانوناً (عادة ما يكون مستنداً ورقياً أو إلكترونياً) تقوم بتوقيعه، ولكنه قد يكون شفهيّاً أيضاً أو كليهما) ينص على ما اتفقت عليه أنت ومقدم الخدمات التعليمية.

قبل التسجيل والموافقة على الدراسة، يجب عليك دائماً:

- إيضاح ما تريد دراسته و / أو المؤهلات الذي ترغب بالحصول عليها؛
- السؤال عما إذا كانت هناك أي شروط مسبقة للتسجيل مثل مستوى اللغة الإنجليزية أو دورات اخرى يجب أن تكون قد أكملتها سابقاً؛
- السؤال عن كيفية تقديم الدورة والتكلفة؛
- السؤال عن مدة الدورة، ومتى تتوقع التخرج وكيفية الحصول على المؤهل؛
- قراءة وفهم العقد والشروط والأحكام المكتوبة إذا ما وجدت وخذ كل ما تحتاجه من وقت قبل التوقيع على أي مستند أو لدفع مبلغ الابداع او المبلغ الكامل.
- التأكد من الاحتفاظ بنسخة من الأوراق.

### ما الذي يجب أن لا يقوم به مقدم الخدمات التعليمية:

هل حدث لك أو لأحد أصدقائك ان:

- رأيت إعلاناً عن دورة تدريبية أو عرض عليك دراسة دورة ما و تبين لك أنها شيء مختلف؟
- قُدم لك دراسة دورة ما وتم الضغط عليك للتسجيل بها؟

يعد مخالفاً للقانون أن يقوم مقدم الخدمات التعليمية بإعطاء الوعود أو الإعلان أو التصرف بطريقة مضللة بشأن الدورة التدريبية المقدمة أو ان يضغط عليك للتسجيل. هناك قوانين تمنع العقود غير العادلة المتعلقة بالدراسة.

### ما يجب على مقدم الخدمات التعليمية ان يقدمه لك:

- يجب أن يلتزم مقدم الخدمات التعليمية بقانون المستهلك الأسترالي عند عرض فرصة الدراسة لك. إذا كنت تدرس أو تقوم بالتسجيل للدراسة، فلديك حقوق قائمة. هذه تسمى بالضمانات، إذا لم يتم تزويدك بهذه الحقوق، فقد يكون لديك الحق في طلب تعويض مثل إلغاء التسجيل واسترجاع رسوم الدورة.

يجب على مزود الخدمات التعليمية تقديم خدمات التعليم/ الدورات:

- بمستوى مقبول من الرعاية والمهارة أو المعرفة التي تجنبك من أية نتائج سلبية؛
- تكون مناسبة للغرض أو تعطي النتائج التي وافقت عليها أنت والمزود التعليمي؛
- في غضون فترة زمنية معقولة.

## مثال :

أرادت لطيفة العمل في مجال رعاية المسنين و أحد الأصدقاء نصحتها بأن تجرب \*Best Education وهو مقدم للخدمات التعليمية يمنح Certificate III (شهادة بالمستوى 3) في رعاية المسنين. قامت بدفع مبلغ كبير للايداع (deposit) على الفور أثناء تسجيلها عبر الإنترنت لان التسجيل لن يتم بدون الدفع المسبق. لم تتمكن لطيفة من قراءة الوثائق فقد قامت بالتوقيع عليها إلكترونياً بعد أن دفعت الوديعة ولم تحصل على نسخة منها. و مباشرة قبل بدأ الدورة، استلمت رسالة عبر البريد الإلكتروني تفيد بأن الدورة التدريبية سيتم تقديمها عبر الإنترنت فقط، وليس بشكل شخصي، كما تم الإعلان عنها.

بعد بضعة أيام من الدراسة عبر الإنترنت ، شعرت لطيفة بالحيرة لأنها كانت الدورة عن العمل في مجال الضيافة. عندما اتصلت بمنسق الدورة، تم إخبارها إنها لا تستطيع تغيير الدورات وأنها بحاجة إلى ذلك دفع رسوم الدورة كاملة وقدرها 3000 دولار.

نظرًا لأنه تم العرض على لطيفة وموافقها على دراسة دورة مختلفة كان من المفترض أن يتم تقديمها بحضور شخصي ومنحها الفرصة للعمل في رعاية المسنين، يمكنها الآن إنهاء العقد ومطالبة Best Education لإسترداد الأموال بالكامل. قد يحق لها أيضًا الحصول على تعويض عن الوقت الضائع وفرصة العثور على عمل.

## كيفية الحصول على المساعدة:

يجب عليك التحدث إلى محام إذا تم تضليلك أو معاملتك بشكل غير مقبول أو إذا كان لديك مشكلة مع مقدم الخدمات التعليمية. يمكنك أيضاً الاتصال بشؤون المستهلك في فيكتوريا Consumer Affairs Victoria أو لجنة المستهلك والمنافسة الأسترالية Australian Competition and Consumer Commission للحصول على معلومات. قد يُنصح بمناقشة المشكلة أولاً مع المزود التعليمي - ولكن احصل على المشورة القانونية قبل القيام بذلك. إذا لم تتمكن من حل المشكلة بنفسك، فقد ترغب في الاتصال بهيئة جودة المهارات الأسترالية Australian Skills Quality Authority أو هيئة التسجيل والمؤهلات في فيكتوريا Victorian Registration and Qualifications Authority لتقديم شكوى. يجب أن تحصل على استشارة قانونية حول خياراتك الأخرى.

### جهات الاتصال:

- المركز الاجتماعي القانوني الشمالي: 93 10 4376 (03)
- شؤون المستهلك في فيكتوريا: 1300558181
- لجنة المستهلك والمنافسة الأسترالية: 1300302502
- هيئة جودة المهارات الأسترالية: 1300701801
- هيئة التسجيل والمؤهلات في فيكتوريا: 9637 2806 (03)